

2. 第二次事前評価調査ミニッツ (西)

MINUTES OF MEETINGS
BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF EL SALVADOR
ON TECHNICAL COOPERTAION
FOR THE PROJECT FOR STRENGTHENING NURSING EDUCATION AND
IN-SERVICE TRAINING IN EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA
AND THE DOMINICAN REPUBLIC

The Second Preparatory Study Team (hereinafter referred to as “the Team”) of Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) visited the Republic of El Salvador (hereinafter referred to as “El Salvador”) from March 2 to March 12, 2007 for the purpose of conducting a complementary study of the first preparatory study which was conducted from November 27 to December 17, 2006 on “the Project for Strengthening Nursing Education and In-service Training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic” (hereinafter referred to as “the Project”).

During its stay in El Salvador, the Team had a series of discussions on the matters related to the Project with the authorities concerned.

As a result of the discussions, both sides reached common understandings concerning the matters referred to in the document attached hereto.

The minutes of meetings are written both in English and Spanish. When difference of interpretation arises, the English version will prevail.

San Salvador, 12 March 2007


Ms. Yasuko Nishino
Leader
Second Preparatory Study Team
Japan International Cooperation Agency
Japan


Dr. Guillermo Maza Brizuela
Minister
Ministry of Public Health and Social Welfare
The Republic of El Salvador



I. BACKGROUND OF THE PROJECT

In the area of health sector, training of health service personnel is the most important issue to be tackled with in El Salvador, Nicaragua, Guatemala, Honduras and the Dominican Republic. For nurses, upgrading quality of basic educations, implementing in-service training and securing the budget for recruiting newly graduated students are the key issues.

In January 2006, JICA dispatched the project formulation mission for nursing education responding to the request for technical cooperation from El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic. As a result, the outline of the project was figured out as follows;

- (1) The project utilizes the outcome of the nursing education projects implemented by JICA in this region. The main resource shall be the Salvadoran facilitators who attained nursing basic education skill through the technical cooperation project and the third country training.
- (2) The project consists of 2 components, namely regional cooperation in nursing basic education for Nicaragua, Guatemala, Honduras and the Dominican Republic and in-service training focusing on reproductive health for El Salvador.

In November 2006, the first preparatory study team was dispatched to El Salvador for the purpose of discussing the cooperation plan with Salvadoran Government and nursing leaders from El Salvador, Nicaragua, Guatemala, Honduras and the Dominican Republic.

This second preparatory study team, in accordance with the results of the last study, is dispatched with intent to draw out the detailed cooperation plan and confirm roles and responsibilities of each country.

II. PROJECT SUMMARY

Based on the result of the discussions, a detailed cooperation plan for the Project is worked out as follows.

1. Title of the Project

The Project for Strengthening Nursing Education and In-service Training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic

2. Duration of the Project

From August 2007 to July 2010 (3 years)

3. Component of Regional Cooperation

Overall Goal

The quality of nursing education in Central America and the Caribbean is improved.

Project Purpose

The capacity of nursing teachers and clinical instructors in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic is strengthened.

Outputs

- (1) The education for nursing teachers and clinical instructors is improved.
- (2) The activities for standardizing nursing education are planned and implemented. (Guatemala

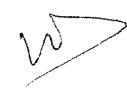
and Nicaragua)

- (3) The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.
- (4) Activities for sustainable development of nursing education are promoted.

Activities

- (1-1) The committee of nursing process, the committee of community nursing and the committee of teaching plan in El Salvador formulate standard training programs.
- (1-2) The committees mentioned in 1-1 prepare materials and teaching tools in accordance with each training programs.
- (1-3) The committees mentioned in 1-1 implement the training courses in nursing process and community nursing.
- (1-4) Training courses for facilitators are implemented in each country.
- (1-5) The committee of nursing process (except Nicaragua) and the committee of community nursing are established in each country.
- (1-6) The adjusted training programs formulated during the training courses in El Salvador are reexamined by each committee mentioned in 1-5.
- (1-7) Training implementation plans are formulated by each committee mentioned in 1-5.
- (1-8) In accordance with the training implementation plans mentioned in 1-7, training courses are implemented.
- (1-9) The monitoring of training is implemented 3 months after the training courses terminate.
- (1-10) Based on the results of the monitoring of training, the contents and methodology of the training programs are improved, if necessary.
- (2-1) The committee of curriculum in El Salvador formulates the training program for formulating curriculum of nursing basic education.
- (2-2) The committee mentioned in 2-1 prepares materials for the training course in formulating curriculum of nursing basic education.
- (2-3) The committee mentioned in 2-1 implements the training course in formulating curriculum of nursing basic education.
- (2-4) The committees of formulating curriculum of nursing basic education are established in Guatemala and Nicaragua.
- (2-5) The committees mentioned in 2-4 formulate the curriculum in Guatemala and Nicaragua.
- (2-6) The formulated curriculums mentioned in 2-5 are submitted to Ministry of Health and Council of Education in Guatemala and Nicaragua.
- (3-1) The committee of cooperation between pre-service and in-service in El Salvador formulates the training program in cooperation between pre-service and in-service.
- (3-2) The committee mentioned in 3-1 prepares materials in accordance with the training program of cooperation between pre-service and in-service.
- (3-3) The committee mentioned in 3-1 implements the training course in cooperation between pre-service and in-service.
- (3-4) The committee of cooperation between pre-service and in-service is established in each country.

10



- (3-5) The committee of cooperation between pre-service and in-service in each country formulates adequate cooperation model for each country and disseminate it.
- (4-1) The managerial and administrative training course for National Project Technical Managers is implemented in El Salvador.
- (4-2) Supporting framework for the Project is established in each country.
- (4-3) The committees are held periodically in each country
- (4-4) The committees implement monitoring and evaluation in each country.
- (4-5) The ex-participants of the third country training courses are effectively involved in the activities of the Project.
- (4-6) Region-wide activities utilizing human network among 5 countries are expanded.

4. Component of Cooperation for El Salvador

Target Areas

Santa Ana Prefecture

Overall Goal

Nursing service in the area of midwifery is improved in Santa Ana, Sonsonate, and Ahuachapan prefectures.

Project Purpose

The quality of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.

Outputs

- (1) The process of in-service training for nurses in the area of midwifery is established and implemented in Santa Ana prefecture.
- (2) The method of monitoring and evaluation of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.
- (3) The management and administration system of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.
- (4) Activities for sustainable development of nursing education are promoted.

Activities

- (1-1) Formulate training program adequate for the situation in Santa Ana prefecture.
- (1-2) Prepare the training material (reproductive health care manual for nurses) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainee.
- (1-3) Prepare training manual (contents of lecture, training materials of nursing theory and practice) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees.
- (1-4) Submit the reproductive health care manual for nurses to Ministry of Health and get approval as a standard manual for training.
- (1-5) Implement the training* for facilitators.
- (1-6) Implement the training for nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture.
- (2-1) Formulate standard of monitoring and evaluation of training.
- (2-2) Formulate the implementation plan of monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.

- (2-3) Implement the monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture.
- (2-4) Analyze the results of monitoring and evaluation of training and improve the contents and method of training program if necessary.
- (3-1) Implement the nursing management training for nursing directors in the hospitals under jurisdiction of Ministry of Health.
- (3-2) Establish the committee of in-service training for nurses.
- (3-3) The committee mentioned in 3-2 implements the nursing administration training for nursing managers in the health facilities under jurisdiction of Ministry of Health in Santa Ana prefecture.
- (4-1) The committee mentioned in 3-2 formulates the managerial and administrative manual of in-service training for nurses.
- (4-2) The committee mentioned in 3-2 supervises the training in accordance with the plan of in-service training and implementation plan of monitoring and evaluation of training.
- (4-3) In-service training for the facilitators in Sonsonate prefecture and Ahuachapan prefecture is implemented.

*4 facilitators each from Guatemala and the Dominican Republic participate in this course.

5. Project Design Matrix(PDM)

The PDM for the project is shown in ANNEX I.

6. Plan of Operation (PO)

The PO for the project is shown in ANNEX II.

III. Measures to be taken by JICA, Government of El Salvador, Government of Guatemala, Government of Honduras, Government of Nicaragua and Government of the Dominican Republic

For the implementation of the Project, JICA, Government of El Salvador, Government of Guatemala, Government of Honduras, Government of Nicaragua and Government of the Dominican Republic will take the following necessary measures.

1. JICA

- (1) Dispatch of Japanese experts (long and short term)

JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in ANNEX III.

- (2) Training of the counterpart personnel in El Salvador

JICA will provide the counterpart personnel of the project with technical training in El Salvador.

- (3) Training of the training facilitators in each country

JICA will provide the training facilitators of the project with technical training in each country.

2. Government of El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic

18

W

【El Salvador】

(1) Assignment of the counterpart and administrative personnel

Suitable numbers of capable counterpart and administrative personnel shall be assigned as listed in ANNEX IV.

(2) Provision of facilities

The offices and facilities necessary for the effective implementation of the Project including facilities for regional training and training in Santa Ana shall be provided.

(3) Administration and operational costs

Running costs for electricity, water, gasoline etc. for the effective implementation of the Project shall be allocated.

【Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic】

(1) Assignment of the counterpart and administrative personnel (ANNEX IV)

Suitable numbers of capable counterpart and administrative personnel shall be assigned as listed in ANNEX IV.

(2) Provision of facilities

The offices and facilities necessary for the effective implementation of the Project shall be provided.

(3) Costs for training and monitoring in each country

Costs for training of nursing teachers and clinical instructors and monitoring in each country shall be allocated.

(4) Administration and operational costs

Running costs for electricity, water etc. for the effective implementation of the Project shall be allocated.

IV. Administration of the Project

1. Implementing Organization of the Project

The Head Office of the Project will be established in the Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador with the officials in charge listed in ANNEX IV. The Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador will bear comprehensive responsibility for the coordination of the component of regional cooperation and for the administration, implementation and sustainability of the component of cooperation for El Salvador. The Ministry of Health in each country, with the officials in charge as listed in ANNEX IV, will be responsible for the administration, implementation and

50

sustainability of the Project in each country. (ANNEX V)

2. Joint Coordinating Committee

For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in ANNEX VI.

V. Step Forward

The Record of Discussions will be prepared and signed by the Minister, Ministry of Public Health and Social Welfare and the Resident Representative of JICA El Salvador before commencement of the Project.

- ANNEX I-1 PROJECT DESIGN MATRIX (PDM) (Regional Component)
- ANNEX I-2 PROJECT DESIGN MATRIX (PDM) (Component for El Salvador)
- ANNEXII-1 PLAN OF OPERATION (PO) (Regional Component)
- ANNEXII-2 PLAN OF OPERATION (PO) (Component for El Salvador)
- ANNEX III LIST OF EXPERTS
- ANNEX IV LIST OF COUNTERPARTS AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
- ANNEX V IMPLEMENTING ORGANIZATION OF THE PROJECT
- ANNEX VI JOINT COORDINATING COMMITTEE

50



PROJECT DESIGN MATRIX (Component of Regional Cooperation)

Title of the Project: The Project for strengthening the nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Republic of Dominica
 Ver. No 0
 Date March, 2007

Duration (tentative): August 2007 - August 2010(3 years)
 Target Group: Nursing teachers and clinical instructors in hospital

Overall Goal	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>The quality of nursing education in Central America and the Caribbean is improved.</p> <p>The capacity of nursing teachers and clinical instructors in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic is strengthened.</p>	<p>The quality of nursing education in Central America and the Caribbean is improved.</p> <p>The capacity of nursing teachers and clinical instructors in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic is strengthened.</p>	<p>Network among nursing leaders in Central America and the Caribbean is established and information is exchanged periodically.</p> <p>The results of nursing educational research are presented in national and international conferences.</p> <p>In nursing schools and health facilities where 80% of all teachers and clinical instructors participate in training courses, performances of teachers and clinical instructors are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by students.</p> <p>Students are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by clinical instructors.</p>	<p>The journal of nursing education association in Central America and the Caribbean, Web etc</p> <p>Questionnaire</p> <p>Questionnaire</p>	<p>The costs for training, monitoring and evaluation are secured in Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican republic.</p>
<p>1 The education for nursing teachers and clinical instructors is improved.</p> <p>2 The activities for standardizing nursing education are planned and implemented. (Guatemala and Nicaragua)</p> <p>3 The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.</p> <p>4 Activities for sustainable development of nursing education are promoted.</p>	<p>1-1 Training programs and teaching materials are developed.</p> <p>1-2 The rate of attendants(No. of targeted people) in all training courses is over 90%</p> <p>1-3 The training along with the training implementation plan is implemented.</p> <p>1-4 The rate of implementation of echo training in each school and health facilities to which trainees belong is over 90%</p> <p>2 Curriculum of basic nursing education is developed (Guatemala, Nicaragua)</p> <p>3-1 The model of cooperation between pre-service and in-service is developed in each country.</p> <p>3-2 Rules on the committee of cooperation between pre-service and in-service are developed in each country.</p> <p>4-1 Committees in each country are established and function.</p> <p>4-2 Based on the results of monitoring and evaluation, problems are solved.</p>	<p>Training programs and teaching materials</p> <p>Report from the Project</p> <p>Report from the Project</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p> <p>Curriculum of basic nursing education</p> <p>Document of cooperation between pre-service and in-service model</p> <p>Rules on the committee of cooperation between pre-service and in-service</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p> <p>Report from National Project Technical Manager in each country</p>	<p>The costs for training, monitoring and evaluation are secured in Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican republic.</p>	
<p>1-1 The committee of nursing process, the committee of community nursing and the committee of teaching plan in El Salvador formulate standard training programs.</p> <p>1-2 The committees mentioned in 1-1 prepare materials and teaching tools in accordance with each training programs</p> <p>1-3 The committees mentioned in 1-1 implement the training courses in nursing process and community nursing.</p> <p>1-4 Training courses for facilitators are implemented in each country.</p> <p>1-5 The committee of nursing process (except Nicaragua) and the committee of community nursing are established in each country.</p> <p>1-6 The adjusted training programs formulated during the training courses in El Salvador are reexamined by each committee mentioned in 1-5.</p> <p>1-7 Training implementation plans are formulated by each committee mentioned in 1-5.</p> <p>1-8 In accordance with the training implementation plans mentioned in 1-7, training courses are implemented.</p> <p>1-9 The monitoring of training is implemented 3 months after the training courses terminate.</p>	<p>Inputs</p> <p><Japanese side></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel <ul style="list-style-type: none"> [Long term Expert] <ul style="list-style-type: none"> Chief Advisor (stationed in El Salvador) Project Coordinator (stationed in El Salvador) Nursing Education/Coordinator (stationed in Nicaragua) [Short-term Expert] <ul style="list-style-type: none"> Third Country C/P training (in El Salvador) Training Facilitators' training (in each country) Equipment for project office Costs necessary for the implementation of the project <p><Salvadoran side ></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel <ul style="list-style-type: none"> C/Ps Training Facilitators Secretary Facilities Project office Facilities for training Equipment Equipment for training Local Cost <ul style="list-style-type: none"> 1)Costs for the training for nursing teachers and clinical instructors 2)Cost for the monitoring of the training 3)Cost for the implementation of each committee 4)Electricity, water, lighting and heating, telephone and 	<p><Guatemalan, Honduran, Nicaraguan and the Dominican Republic side></p> <ul style="list-style-type: none"> Personnel <ul style="list-style-type: none"> C/Ps Training Facilitators Secretary Facilities Project office Facilities for training Equipment Equipment for training Local Cost <ul style="list-style-type: none"> 1)Costs for the training for nursing teachers and clinical instructors 2)Cost for the monitoring of the training 3)Cost for the implementation of each committee 4)Electricity, water, lighting and heating, telephone and 	<p>Counterparts and facilitators who are trained through the Project work continuously for the Project.</p> <p>Pre-conditions</p> <p>Ministry of Health in each country is responsible for the improvement of nursing service.</p> <p>Nursing department of Ministry of Health, nursing educators, Nursing Association in each country</p>	

	participate in the project activity	other expenses
1-10	Based on the results of the monitoring of training, the contents and methodology of the training programs are improved, if necessary.	<ul style="list-style-type: none"> - Personnel - C/Ps - Experts - Secretary - Driver - Facilities - Project Office - Nursing Training and Research Center - Equipment - Office equipment in Nursing Training and Research Center - Equipment for the training - Vehicle - Local Cost - Electricity, water, lighting and heating, telephone, gasoline and other expenses
2-1	The committee of curriculum in El Salvador formulates the training program for formulating curriculum of nursing basic education.	
2-2	The committee mentioned in 2-1 prepares materials for the training course in formulating curriculum of nursing basic education.	
2-3	The committee mentioned in 2-1 implements the training course in formulating curriculum of nursing basic education.	
2-4	The committees of formulating curriculum of nursing basic education are established in Guatemala and Nicaragua.	
2-5	The committees mentioned in 2-4 formulate the curriculum in Guatemala and Nicaragua.	
2-6	The formulated curriculums mentioned in 2-5 are submitted to Ministry of Health and Council of Education in Guatemala and Nicaragua.	
3-1	The committee of cooperation between pre-service and in-service in El Salvador formulates the training program in cooperation between pre-service and in-service.	
3-2	The committee mentioned in 3-1 prepares materials in accordance with the training program of cooperation between pre-service and in-service.	
3-3	The committee mentioned in 3-1 implements the training course in cooperation between pre-service and in-service.	
3-4	The committee of cooperation between pre-service and in-service is established in each country.	
3-5	The committee of cooperation between pre-service and in-service in each country formulates adequate cooperation model for each country and disseminate it.	
4-1	The managerial and administrative training course for National Project Technical Managers is implemented in El Salvador.	
4-2	Supporting framework for the Project is established in each country.	
4-3	The committees are held periodically in each country.	
4-4	The committees implement monitoring and evaluation in each country.	
4-5	The ex-participants of the third country training courses are effectively involved in the activities of the Project.	
4-6	Region-wide activities utilizing human network among 5 countries are expanded.	

10

PROJECT DESIGN MATRIX (Component for El Salvador)

ANNEX I-2

Title of the Project The Project for strengthening the nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Republic of Dominica

Duration August 2007 – July 2010 (3 years)

Ver. No.0

Target Area: Santa Ana prefecture, El Salvador

Target Group Nursing instructors and all nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture

Date: March , 2007

Overall Goal	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
	Nursing service in the area of midwifery is improved in Santa Ana, Sonsonate, and Ahuachapán prefectures	<ul style="list-style-type: none"> The number of the deliveries at home and deliveries attended by traditional birth attendant is reduced and the number of institutional delivery is increased by 2013. Health service in midwifery area by nurses is highly rated by clients by 2013 (rated more than 5 on a scale of 1–10). Maternity mortality rate is reduced to 70% by 2013. Facilitators are rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by trainees. The quality of care of trainees is rated more than 3.5 on a scale of 1-5 by other health personnel. "Training program" and "Training implementation plan" are approved as a model of nursing in-service training by the Ministry of Health. "Standard of monitoring and evaluation of training" is approved as a model by the Ministry of Health. 	<ul style="list-style-type: none"> Statistics of statistic bureau of Ministry of Health Research of the clients' satisfaction (exit poll) Statistics of statistic bureau of Ministry of Health Indicators of maternity (PAHO/WHO) Questionnaire Questionnaire Report from the project Report from the committee of in-service training report from the project Report from the committee of in-service training 	<ul style="list-style-type: none"> Political support by the Government in nursing area continues. The number of health facilities and deliveries in Santa Ana prefecture keeps present status at least Equipments that are minimum requirement for nursing care keep present condition at least.
	Project Purpose The quality of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.			
Outputs				
1	The process of in-service training for nurses in the area of midwifery is established and implemented in Santa Ana prefecture.	<ul style="list-style-type: none"> 1-1 "Training program" is formulated. 1-2 "Training implementation plan" is formulated. 1-3 12 persons are trained as a training facilitators. 1-4 More than 80% of targeted nurses in Santa Ana prefecture participate in the training by the end of the project. 	<ul style="list-style-type: none"> Training program Training Manual, training materials Report from the project Checklist of the training instructor's ability Report from the project "Standard of monitoring and evaluation of training " 	<ul style="list-style-type: none"> Facilitators trained through the project work effectively and continuously.
2	The method of monitoring and evaluation of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.	<ul style="list-style-type: none"> 2-1 "Standard of monitoring and evaluation of training " is formulated. 	<ul style="list-style-type: none"> report from the project Revised training program 	
3	The management and administration system of in-service training for nurses in the area of midwifery is improved in Santa Ana prefecture.	<ul style="list-style-type: none"> 2-2 100% of the institutions which trainees belong to receive monitoring of the training by the end of the project 2-3 Based on the results of monitoring and evaluation, "Training Program" is revised if necessary. 3 Training and monitoring by nursing department, Regional Office of Health in Santa Ana prefecture is implemented as planned. 	<ul style="list-style-type: none"> Record of implementation of training, monitoring and evaluation 	
4	Activities for sustainable development of nursing education are promoted.	<ul style="list-style-type: none"> 4-1 "Managerial and administrative manual" is formulated. 4-2 8 persons in Sonsonate prefecture and 8 persons in Ahuachapán prefecture (in total 16 persons) are trained as training facilitators. 	<ul style="list-style-type: none"> "Managerial and administrative manual" 	

18

Activities	Input	C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
1-1	<ul style="list-style-type: none"> < Japan > Personnel [Long term expert] Chief Advisor Coordinator [Short term expert] Japanese expert (Reproductive Health) [Consultant] Consultants from Paraguay (Reproductive Health) Consultants from Mexico (Nursing Management) Equipment Equipment for the reproductive health training Third country C/P training (Paraguay) The cost necessary for the project implementation 	<ul style="list-style-type: none"> < El Salvador > Personnel C/Ps Facilitators Others (secretary, driver) Facilities Project Office Nursing Training and Research Center Equipment Office equipment Equipment for the clinical training Administrative and operational costs Electricity, water, lighting
1-2	<ul style="list-style-type: none"> Formulate training program adequate for the situation in Santa Ana prefecture. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
1-3	<ul style="list-style-type: none"> Prepare the training material (reproductive health care manual for nurses) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
1-4	<ul style="list-style-type: none"> Prepare training manual (contents of lecture, training materials of nursing theory and practice) adequate for the situation in Santa Ana prefecture and the level of trainees. Submit the reproductive health care manual for nurses to Ministry of Health and get approval as a standard manual for training. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
1-5	<ul style="list-style-type: none"> Implement the training for facilitators 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
1-6	<ul style="list-style-type: none"> Implement the training for nurses in charge of midwifery in Santa Ana prefecture 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
2-1	<ul style="list-style-type: none"> Formulate standard of monitoring and evaluation of training 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
2-2	<ul style="list-style-type: none"> Formulate the implementation plan of monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
2-3	<ul style="list-style-type: none"> Implement the monitoring and evaluation of training in Santa Ana prefecture. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
2-4	<ul style="list-style-type: none"> Analyze the results of monitoring and evaluation of training and improve the contents and method of training program if necessary. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
3-1	<ul style="list-style-type: none"> Implement the nursing management training for nursing directors in the hospitals under jurisdiction of Ministry of Health. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
3-2	<ul style="list-style-type: none"> Establish the committee of in-service training for nurses. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
3-3	<ul style="list-style-type: none"> The committee mentioned in 3-2 implements the nursing administration training for nursing managers in the health facilities under jurisdiction of Ministry of Health in Santa Ana prefecture. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
4-1	<ul style="list-style-type: none"> The committee mentioned in 3-2 formulates the managerial and administrative manual of in-service training for nurses. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
4-2	<ul style="list-style-type: none"> The committee mentioned in 3-2 supervises the training in accordance with the plan of in-service training and implementation plan of monitoring and evaluation of training. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.
4-3	<ul style="list-style-type: none"> In-service training for the facilitators in Sonsonete prefecture and Ahuechapan prefecture is implemented. 	<ul style="list-style-type: none"> C/Ps and Facilitators continue working for the Project.

The Project for strengthening the nursing education and in-service training in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Republic of Dominica (Regional Component)

Activities	2010												Person in Charge													
	2007			2008			2009			2010																
	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7		
2-6 The formulated curriculums mentioned in 2-5 are submitted to Ministry of Health and Council of Education in Guatemala and Nicaragua.																									Salvadoran, Guatemalan, Honduran, Nicaraguan and the Dominican Side	
Output 3 :																										
The cooperation between pre-service and in-service is strengthened.																										
3-1-1 The committee of cooperation between pre-service and in-service in El Salvador examines the problems concerning clinical training reported by each country.																										P.T.M. Chief Advisor
3-1-2 The committee mentioned in 3-1-1 formulates the training program for cooperation between pre-service and in-service.																										P.T.M. Chief Advisor
3-2 The committee mentioned in 3-1 prepares materials in accordance with the training program of school-hospital cooperation.																										P.T.M. Chief Advisor
3-3 The committee mentioned in 3-1 implements the training course in the cooperation between pre-service and in-service for trainers concerned with clinical training (3 nursing teachers and 3 clinical instructors in each country)(in total 24 persons).																										P.T.M. Chief Advisor
3-4 The committee of cooperation between pre-service and in-service is established in each country.																										N.P.T.M. Chief Advisor
3-5-1 The committee mentioned in 3-4 formulates adequate cooperation model for each country based on the cooperation model in El Salvador.																										N.P.T.M. Chief Advisor
3-5-2 The members of committees in each country implement the training course for nursing teachers and clinical instructors to introduce the formulated cooperation model between pre-service and in-service.																										P.T.M. Chief Advisor
Output 4 :																										
Activities for sustainable development of nursing education are promoted.																										
4-1-1 Prepare the managerial and administrative training course for the National Project Technical Managers (4 persons).																										P.T.M. Chief Advisor
4-1-2 Implement the managerial and administrative training course for the National Project Technical Managers (4 persons).																										P.T.M. Chief Advisor
4-2-1 The national technical project manager in each country establishes the supporting framework for the Project together with nursing department of Ministry of Health, Nursing Association and the supporting framework for the Project in each country is announced to the persons concerned after the approval of the framework by Ministry of Health.																										N.P.T.M. Chief Advisor
4-2-2 All of the committees formulate rules and plans of activities and submit them to the National Technical Project Manager in each country.																										N.P.T.M. Chief Advisor
4-3-1																										N.P.T.M. Chief Advisor

ANNEX III

LIST OF EXPERTS

1. Long-term Experts from Japan

- (1) Chief Advisor/Nursing Education (stationed in El Salvador)
- (2) Project Coordinator (stationed in El Salvador)
- (3) Nursing Education/Project Coordinator (stationed in Nicaragua)

2. Short-term Experts from Japan

- (1) Reproductive Health(stationed in El Salvador)
- (2) Experts in other fields mutually agreed upon as needed

Notes;

* The experts work region-widely for El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic. JICA will dispatch the experts stationed in El Salvador to Guatemala, Honduras, Nicaragua and the Dominican Republic and the expert stationed in Nicaragua to El Salvador, Guatemala, Honduras and the Dominican Republic when the necessity arises.

50

W

ANNEX IV

LIST OF COUNTERPARTS AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

【Component of Regional Cooperation】

1. **Project General Director**
Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador
2. **National Project Directors**
Vice Minister of Public Health and Social Welfare, Guatemala
Minister of Health, Honduras
Secretary of State of Public Health and Social Assistance, the Dominican Republic
*National Project Director of Nicaragua is to be decided.
3. **Project Deputy Director**
General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
4. **Project Manager**
Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
5. **National Project Managers**
Coordinator of National Unit of Development of Nursing Service, Ministry of Public Health and Social Welfare, Guatemala
Director of Nursing Department, Ministry of Health, Honduras
Director of Nursing Department, Ministry of Health, Nicaragua
Director of Nursing Department, Secretariat of State of Public Health and Social Assistance, the Dominican Republic
6. **Project Technical Manager**
Deputy Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador
7. **Members of National Advisory Committee**
Representatives of Nursing Group of Central America and the Caribbean (GPECC) in each country
8. **National Project Technical Managers**
Teacher in Nursing Department, National University, Honduras
Officer, Nursing Department, Ministry of Health, Nicaragua
*National Project Technical Managers of Guatemala and the Dominican Republic are to be decided.
9. **Counterparts**
El Salvador
2 persons
Guatemala (24 persons)
4 persons each for nursing process, community nursing and cooperation between pre-service and in-service,
12 persons for curriculum training

Honduras (12 persons)

4 persons each for nursing process, community nursing and cooperation between pre-service and in-service

Nicaragua (24 persons)

8 persons for community nursing, 4 persons for cooperation between pre-service and in-service and 12 persons for curriculum training

The Dominican Republic (12 persons)

4 persons each for nursing process, community nursing and cooperation between pre-service and in-service

10. Training Facilitators

6 persons for each theme except curriculum training, 8 persons for curriculum training

11. Administrative personnel

(i) Secretary

(ii) Other supporting staff

【Component of Cooperation for El Salvador】

1. Project General Director

Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador

2. Project Executive Director

General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador

3. Project Deputy Executive Director

Regional Director of Health in West Region, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador

4. Project Manager

Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador

5. Project Technical Manager

Supervisor of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador

6. Project Technical Deputy Manager

Chief of Nursing in Regional Health of West Region, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador

7. Counterparts (4 persons)

Among 4 persons, 1 person should be from Santa Ana.

8. Training Facilitators (11 persons)

Training facilitators should be from Santa Ana.

9. Administrative personnel

(i) Secretary

(ii) Driver

(iii) Other supporting staff

50

ANNEX VI

JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Function

Joint Coordinating Committee (JCC) will be held once a year and whenever necessity arises, in order to fulfill the following functions;

- (1) To authorize the annual work plan of the Project
- (2) To review the progress of the annual work plan
- (3) To review and exchange opinions on major issues that may arise during the implementation of the Project
- (4) To discuss any other issue pertinent to smooth implementation of the Project

2. Composition

The tentative JCC members are as follows;

【Component of Regional Cooperation】

- (1) Chairperson
 - Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project General Director)
- (2) Members
 - (a) El Salvador
 - Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project General Director)
 - General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project Deputy Director)
 - Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project Manager)
 - Deputy Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project Technical Manager)
 - (b) Guatemala
 - Vice Minister of Public Health and Social Welfare, Guatemala (National Project Director)
 - Coordinator of National Unit of Development of Nursing Service, Ministry of Public Health and Social Welfare, Guatemala (National Project Manager)
 - (c) Honduras
 - Minister of Health, Honduras (National Project Director)
 - Director of Nursing Department, Ministry of Health, Honduras (National Project Manager)
 - (d) Nicaragua

Er

[Handwritten signature]

- Director of Nursing Department, Ministry of Health, Nicaragua (National Project Manager)

*National Project Director is to be decided.

(e) The Dominican Republic

- Secretary of State of Public Health and Social Assistance, the Dominican Republic (National Project Director)

- Director of Nursing Department, Secretariat of State of Public Health and Social Assistance, the Dominican Republic (National Project Manager)

(f) Japan

- Japanese experts

- Resident representative of JICA El Salvador Office

(3) Observers

- Representative of the Embassy of Japan in El Salvador

- Other members designated by chairman

【Component of Cooperation for El Salvador】

(1) Chairperson

- Minister of Public Health and Social Welfare (Project General Director)

(2) Members

(a) El Salvador

- Minister of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project General Director)

- General Director of Health, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project Executive Director)

- Regional Director of Health in West Region, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project Deputy Executive Director)

- Director of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project Manager)

- Supervisor of Nursing Department, Ministry of Public Health and Social Welfare, El Salvador (Project Technical Manager)

- Chief of Nursing in Regional Health of West Region, Ministry of Public Health and Social Welfare (Project Technical Deputy Manager)

(b) Japan

- Japanese experts

- Resident Representative of JICA El Salvador Office

(3) Observers

- Representative of the Embassy of Japan in El Salvador

- Representative of the Salvadoran National Nursing Association

- Representative of the Salvadoran Nursing Professional Board

- Representative of the Nursing Schools in El Salvador

- Other members designated by chairman

to

W

MINUTA DE DISCUSIONES
ENTRE
LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN
Y
LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR
SOBRE
LA COOPERACIÓN TÉCNICA
PARA
EL PROYECTO: “FORTALECIMIENTO DE LA EDUCACIÓN BÁSICA Y PERMANENTE
DE ENFERMERÍA
EN
EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA Y REPÚBLICA
DOMINICANA”

El Segundo Equipo de Estudio Preliminar (en adelante referido como “el Equipo”) de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en adelante referida como “JICA”), visitó la República de El Salvador (en adelante referido como “El Salvador”) del 2 al 12 de marzo de 2007, con el fin de llevar a cabo un estudio complementario de la primera etapa del estudio preliminar realizado desde el 27 de noviembre al 17 de diciembre de 2006 sobre “el Proyecto “el Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana ” (en adelante referido como “el Proyecto”).

Durante su estancia en El Salvador, el Equipo sostuvo una serie de discusiones con las autoridades concernientes sobre los temas relacionados con el Proyecto.

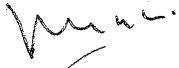
Como resultado de las discusiones, ambas partes llegaron a un entendimiento común sobre los ítems referidos al documento adjunto.

La minuta de discusiones es escrito en idioma inglés y español. En caso de surgir discrepancias en la interpretación, la versión en idioma inglés prevalecerá.

San Salvador, 12 de marzo de 2007

西野 恭子
Lic. Yasuko Nishino
Jefa
Segundo Equipo de Estudio Preliminar
Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Japón




Dr. Guillermo Maza Brizuela
Ministro
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
República de El Salvador



I. Antecedentes del Proyecto

En el área de salud, la capacitación del personal de servicio de salud es el tema más importante a abordarse en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana. Sobre todo, para las enfermeras, la mejora de la calidad de educación básica y la capacitación en servicio son los temas claves.

En febrero de 2006, JICA envió el equipo de formulación del proyecto para la educación de enfermería, en respuesta a la solicitud de la cooperación técnica presentada por los gobiernos de El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana. Como resultado, se ha elaborado el perfil del Proyecto, fundamentándose en lo siguiente:

- 1) El presente Proyecto aprovecha los resultados de la cooperación en la educación de enfermería implementada por JICA en esta región. Los recursos principales del Proyecto son las facilitadoras salvadoreñas que han adquirido la capacidad de docencia básica en la enfermería mediante la cooperación técnica y cursos internacionales; y
- 2) El presente Proyecto consta de dos componentes; cooperación regional en la educación básica de enfermería para enfermeras de Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana y la capacitación en servicio con enfoque a la salud reproductiva en El Salvador.

En noviembre de 2006, el primer equipo del estudio preliminar fue enviado a El Salvador para discutir el plan de cooperación con el gobierno de El Salvador y las líderes de enfermería de docencia, servicio y gremio de Nicaragua, Guatemala, Honduras y República Dominicana.

Este segundo equipo del estudio preliminar ha sido enviado, de acuerdo con el resultado del estudio anterior, con el fin de definir el plan de cooperación más detallado y confirmar los roles y responsabilidades de cada país.

II. Resumen del Proyecto

Basado en el resultado de discusiones, se establece un plan de cooperación detallado como sigue.

1. Título del Proyecto

“Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana”

2. Duración del Proyecto

Desde agosto de 2007 hasta julio de 2010 (3 años)

3. Componente de Cooperación Regional

(1) Objetivo Superior

Se ha mejorado la calidad de educación de enfermería en Centroamérica y El Caribe.

(2) Objetivo del Proyecto

Se ha mejorado la capacidad de los docentes de enfermería e instructores de servicio de educación básica de enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana.

(3) Resultados del Proyecto

1. Se ha mejorado la educación de los docentes de enfermería e instructores de servicio de la educación básica de enfermería..
2. Se han planificado y ejecutado las actividades para estandarizar la educación de enfermería. (Guatemala y Nicaragua).
3. Se ha fortalecido la integración de docencia y asistencia en el área de enfermería.
4. Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.

(4) Actividades del Proyecto

- 1-1 Elaborar los programas de capacitación estandarizados para los países en los Comités existentes salvadoreños: Comité de Proceso de Enfermería, Comité de Enfermería Comunitaria y Comité de Planeamiento Didáctico.
- 1-2 Los Comités arriba citados preparan los materiales y herramientas adecuadas para el programa de cada capacitación.
- 1-3 Los Comités arriba citados realizan los cursos de capacitación sobre el proceso de enfermería y enfermería comunitaria.
- 1-4 Se lleva a cabo la capacitación para formar facilitadores en cada país.
- 1-5 Se establecen los Comités de Proceso de Enfermería y el de Enfermería Comunitaria en cada país, a excepción de Nicaragua que establecerá solo el segundo.
- 1-6 Los comités de cada país revisan el programa de capacitación elaborado durante la capacitación en El Salvador.
- 1-7 Los comités arriba citados elaboran el plan de ejecución de capacitación.
- 1-8 Se organiza la capacitación, conforme al plan de ejecución.
- 1-9 Se realiza el monitoreo a partir de los tres meses después de la capacitación.
- 1-10 Según el resultado del monitoreo, se mejora el contenido del programa o la metodología de capacitación, si es necesario.
- 2-1 El Comité de Desarrollo Curricular salvadoreño elabora el programa de capacitación sobre el diseño curricular de la educación básica de de enfermería.
- 2-2 Se elaboran en el Comité de Desarrollo Curricular los materiales necesarios para la capacitación del diseño curricular de la educación básica de enfermería.
- 2-3 Se conduce en El Salvador la capacitación curricular sobre la educación básica de enfermería.
- 2-4 Se establece el Comité de Desarrollo Curricular de la educación básica en enfermería en Guatemala y Nicaragua.
- 2-5 El Comité elabora el currículo de educación básica de enfermería en Guatemala y Nicaragua.

60



- 2-6 Se entrega el currículo elaborado en Guatemala y Nicaragua al Ministerio de Salud y el Ministerio de Educación.
- 3-1 El Comité de Integración de Docencia y Asistencia de El Salvador elabora el programa de capacitación.
- 3-2 El Comité elabora materiales didácticos, de acuerdo al programa de capacitación.
- 3-3 El Comité ejecuta la capacitación.
- 3-4 Se establece el Comité de Integración Docencia Asistencia en cada país.
- 3-5 El Comité de cada país elabora y difunde el modelo de integración adecuado para cada país.
- 4-1 Se organiza la capacitación en gerencia y administración del proyecto, destinada a coordinadores(as) del Proyecto de cada país.
- 4-2 Se establece en cada país el sistema de cooperación para el Proyecto.
- 4-3 Se celebran reuniones periódicamente con los comités, según el tema, en cada país.
- 4-4 Cada Comité lleva a cabo el monitoreo y la evaluación en cada país.
- 4-5 Cada país aprovecha los ex-becarios del programa de capacitación en tercer país.
- 4-6 Desarrollar actividades integradas de los comités en red, entre los 5 países.

4. Componente de Cooperación para El Salvador

(1) Áreas objeto

Departamento de Santa Ana de El Salvador

(2) Objetivo Superior

Se ha mejorado el servicio de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.

(3) Objetivo del Proyecto

Se ha establecido el modelo de educación permanente para el personal de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.

(4) Resultados del Proyecto

1. Se ha establecido y conducido el proceso de educación permanente para enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.
2. Se ha establecido y ejecutado el proceso de monitoreo y evaluación de la educación permanente para enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.
3. Se ha establecido y ejecutado el sistema de gerencia y administración de la educación permanente de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.
4. Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.

(5) Actividades del Proyecto

- 1-1 Elaborar el programa de capacitación adecuado para la realidad del Departamento de Santa Ana.
- 1-2 Elaborar manuales de capacitación adecuados para el Departamento y participantes del curso (manual de salud reproductiva para enfermeras y auxiliares de enfermería).
- 1-3 Elaborar materiales didácticos, teóricos y prácticos, adecuados para el Departamento y participantes del curso.
- 1-4 Presentar el Manual de Capacitación de Salud Reproductiva a las autoridades del MSPAS para su oficialización.

- 1-5 Llevar a cabo la capacitación de facilitadores (*).
- 1-6 Conducir la capacitación para las enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico para el Departamento de Santa Ana.

- 2-1 Elaborar criterios de monitoreo y evaluación de la capacitación.
- 2-2 Elaborar el plan de ejecución de monitoreo y evaluación de la capacitación en el Departamento de Santa Ana.
- 2-3 Ejecutar el plan de ejecución de monitoreo y evaluación de la capacitación en el departamento de Santa Ana
- 2-4 Analizar el resultado de monitoreo de la capacitación. Si es necesario, mejorar el programa y el método de capacitación.

- 3-1 Realizar la capacitación sobre la Gerencia de Cuidado de Enfermería a las jefas de enfermería de hospitales del Ministerio.
- 3-2 Establecer el Comité Gerencial de Educación Permanente para Enfermería.
- 3-3 El Comité conduce la capacitación para la gerencia de enfermeras en los establecimientos de salud del Ministerio en el Departamento de Santa Ana.

- 4-1 El comité arriba citado elabora el manual de gerencia y administración de educación permanente de enfermería.
- 4-2 El comité arriba citado gestiona la educación permanente de enfermería, conforme al plan de capacitación y el plan de monitoreo de capacitación.
- 4-3 El Comité Gerencial de Educación Permanente organiza la capacitación para facilitadores de los Departamentos de Sonsonate y Ahuachapán.

* 4 facilitadoras respectivamente de Guatemala y República Dominicana participan en este curso.

5. Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)

La PDM del Proyecto se presenta en el Anexo I.

6. Plan de Operación (PO)

El PO se presenta en el Anexo II.

III. Medidas que deben tomar JICA, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Para la implementación del Proyecto, JICA, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana tomarán las medidas necesarias siguientes.

1. Por parte de JICA

(1) Envío de expertos a largo y corto plazo

JICA proveerá los servicios de expertos japoneses como se indica en el Anexo III.

(2) Capacitación del personal contraparte en El Salvador

JICA proveerá la capacitación técnica para el personal contraparte del Proyecto en El Salvador.

(3) Capacitación de facilitadoras en cada país

JICA proveerá la capacitación técnica para los facilitadoras del Proyecto en cada país.

2. Por parte de los Gobiernos de El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

【El Salvador】

(1) Asignación de personal contraparte y administrativo

Debe ser asignado un número adecuado de personal contraparte y administrativo competente como se indica en el Anexo IV.

(2) Provisión de facilidades

Deben proveer de las oficinas y facilidades necesarias para la implementación efectiva del Proyecto, incluyendo facilidades para la capacitación regional y la capacitación en Santa Ana.

(3) Costos de administración y operación

Deben asumir los costos de operación de electricidad, agua, gasolina, etc, para la implementación efectiva del Proyecto

【Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana】

(1) Asignación de personal contraparte (ANEXO IV)

Un número adecuado de personal contraparte y administrativo será asignado como se indica en el ANEXO IV:

(2) Provisión de facilidades

Deben proveer de las oficinas y facilidades necesarias para la implementación efectiva del Proyecto.

(3) Costos de capacitación y monitoreo en cada país

Los costos de capacitación de docentes e instructores en servicio y los costos de monitoreo deben ser asumidos por cada país.

(4) Costos de administración y operación

Los costos de operación de electricidad, agua, etc, para la implementación efectiva del Proyecto

deben ser asumidos por cada país.

IV. Administración del Proyecto

1. Organización funcional del Proyecto

La oficina sede del Proyecto se establecerá en el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador, con los oficiales encargados indicados en el ANEXO IV. El Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social asumirá la responsabilidad general para la coordinación del componente de Cooperación Regional y para la administración, implementación y sostenibilidad del componente de Cooperación para El Salvador. El Ministerio de Salud de cada país, con los oficiales encargados indicados en el ANEXO IV, será responsable para la administración, implementación y sostenibilidad del Proyecto en cada país. (ANEXO V)

2. Comité de Coordinación Conjunta

Se establecerá un Comité de Coordinación Conjunta, cuyas funciones y composición están descritas en el ANEXO VI, para la implementación efectiva y exitosa de cooperación técnica para el Proyecto.

V. Pasos a Seguir

El Registro de Discusiones será preparado y firmado por el Ministro de Salud Pública y Asistencia Social y el Representante Residente de JICA en El Salvador antes del inicio del Proyecto.

- ANEXO I-1 MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO (PDM) DE COOPERACIÓN REGIONAL
- ANEXO I-2 MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO (PDM) DE COOPERACION PARA EL SALVADOR
- ANEXO II-1 PLAN DE OPERACIÓN (PO) DE COOPERACIÓN REGIONAL
- ANEXO II-2 PLAN DE OPERACIÓN (PO) DE COOPERACIÓN PARA EL SALVADOR
- ANEXO III LISTA DE EXPERTOS
- ANEXO IV LISTA DE PERSONAL CONTRAPARTE Y ADMINISTRATIVO
- ANEXO V ORGANIZACIÓN FUNCIONAL DEL PROYECTO
- ANEXO VI COMITÉ DE COORDINACIÓN CONJUNTA

60

W

Matriz de Diseño del Proyecto

Nombre del Proyecto: Proyecto para el Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Anexo I-1

Área del Proyecto: El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Período: de agosto de 2007 a julio de 2010

Grupo objetivo: Docentes de enfermería e instructores en servicio de salud

Resumen Narrativo	Indicadores	Fuentes de Verificación	Supuestos
<p><u>Objetivo Superior</u></p> <p>Se ha mejorado la calidad de educación de enfermería en Centroamérica y El Caribe.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Se establece la red de facilitadores y se hace periódicamente el intercambio de información. - Se presenta el resultado de investigación de educación de enfermería en eventos internacionales. 	<ul style="list-style-type: none"> - Revistas y boletín de la asociación de educación de enfermería de Centroamérica y El Caribe. - Página Web. 	
<p><u>Objetivo del Proyecto</u></p> <p>Se ha mejorado la capacidad de los docentes de enfermería e instructores de servicio de educación básica de enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El 80% de los docentes de enfermería y las (os) instructores de servicio capacitados, reciben más de 3,5 puntos de evaluación (de la escala máxima de 5) por sus estudiantes. - Los estudiantes reciben más de 3,5 puntos de evaluación (de la escala máxima de 5) por los instructores en servicio del establecimiento de capacitación. 	<ul style="list-style-type: none"> - Encuestas - Encuestas 	<ul style="list-style-type: none"> - Se puede garantizar el costo de capacitación y monitoreo en Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana.
<p><u>Resultados</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se ha mejorado la educación de los docentes de enfermería e instructores de servicio de la educación básica de enfermería. 2. Se han planificado y ejecutado las actividades para estandarizar la educación de enfermería. (Guatemala y Nicaragua). 3. Se ha fortalecido la integración de docencia y asistencia en el área de enfermería. 4. Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible. 	<ol style="list-style-type: none"> 1-1 Los programas de capacitación desarrollados y materiales didácticos utilizados. 1-2 La asistencia a los cursos (asistentes/invitados) supera el 90 %. 1-3 Capacitación desarrollada, conforme al plan de ejecución. 1-4 El 90% de las instituciones que participaron en los cursos desarrollan internamente la capacitación 2 Currículo de educación básica de enfermería elaborado en Guatemala y Nicaragua. 3-1 Modelo de integración docencia asistencia elaborado en cada país. 3-2 Comité de enlace docencia asistencia en cada país aplicando normas de funcionamiento. 4-1 Establecimiento de Comités y continuación de sus actividades en cada país. 4-2 Solución de problemas en base a los resultados de monitoreo y evaluación. (4 países). 	<ul style="list-style-type: none"> - Documentos del programa de capacitación y materiales didácticos. - Informe del Proyecto - Informe del Proyecto - Informe de Coordinadora Técnica del Proyecto de cada país. - Documentos de currículo de educación básica en enfermería. - Modelo escrito de integración docencia asistencia - Normas de funcionamiento del comité de docencia asistencial - Informe de Coordinadora Técnica de cada país - Informe de Coordinadora Técnica de cada país 	

Actividades	Insumo	Insumo	- No hay cambio de CP y facilitadores capacitados.
<p>1-1 Elaborar los programas de capacitación estandarizados para los países en los Comités existentes salvadoreños: Comité de Proceso de Enfermería, Comité de Enfermería Comunitaria y Comité de Planeaniento Didáctico.</p>	<p>Japón</p> <p>- Recursos Humanos</p> <p>Expertos de largo plazo</p> <p>Jefa Asesor (El Salvador)</p> <p>Coordinador (El Salvador)</p> <p>Educación de Enfermería / Coordinador (Nicaragua)</p> <p>Expertos de corto plazo</p> <p>- Equipos y Materiales</p>	<p>Cada País</p> <p>- Recursos Humanos</p> <p>CP</p> <p>Facilitadores</p> <p>Secretaria</p> <p>- Instalaciones</p> <p>Oficina del Proyecto</p> <p>Ambiente físico para la capacitación</p>	
<p>1-2 Los Comités arriba citados preparan los materiales y herramientas adecuadas para el programa de cada capacitación.</p>			
<p>1-3 Los Comités arriba citados realizan los cursos de capacitación sobre el proceso de enfermería y enfermería comunitaria.</p>			
<p>1-4 Se lleva a cabo la capacitación para formar facilitadores en cada país.</p>	<p>Mobiliario y equipos para la oficina del Proyecto, segun la necesidad de cada país.</p>	<p>- Equipos y Materiales</p>	
<p>1-5 Se establecen los Comités de Proceso de Enfermería y el de Enfermería Comunitaria en cada país, a excepción de Nicaragua que establecerá solo el segundo.</p>	<p>- Curso en tercer país para CP y facilitadoras (El Salvador)</p> <p>- Presupuesto para la capacitación que reciben las facilitadoras en cada país, por tema.</p> <p>- Presupuesto para fortalecer las actividades internacionales</p>	<p>- Costo local</p> <p>Costo para las capacitaciones</p> <p>Gastos del monitoreo de capacitación.</p> <p>Gastos relacionados con las reuniones de los comités</p> <p>Electricidad, agua, luz, teléfono, etc.</p>	
<p>1-6 Los comités de cada país revisan el programa adecuado de capacitación elaborado durante la capacitación en El Salvador.</p>	<p>El Salvador</p> <p>- Recursos Humanos</p> <p>CP</p> <p>Expertos</p> <p>Secretaria y motorista</p> <p>- Instalaciones</p> <p>Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (CCIE)</p> <p>Oficina del Proyecto</p>		
<p>1-7 Los comités arriba citados elaboran el plan de ejecución de capacitación.</p>	<p>- Equipos y Materiales</p> <p>Equipos de oficina del Centro</p> <p>Equipos para la práctica</p> <p>Vehículos</p>		
<p>1-8 Se organiza la capacitación, conforme al plan de ejecución.</p>			
<p>1-9 Se realiza el monitoreo a partir de los tres meses después de la capacitación.</p>			
<p>1-10 Según el resultado del monitoreo, se mejora el contenido del programa o la metodología de capacitación, si es necesario.</p>			
<p>2-1 El Comité de Desarrollo Curricular salvadoreño elabora el programa de capacitación sobre el diseño curricular</p>			

61

<p>de la educación básica de enfermería.</p> <p>2-2 Se elaboran en el Comité de Desarrollo Curricular los materiales necesarios para la capacitación del diseño curricular de la educación básica de enfermería.</p> <p>2-3 Se conduce en El Salvador la capacitación curricular sobre la educación básica de enfermería.</p> <p>2-4 Se establece el Comité de Desarrollo Curricular de la educación básica en enfermería en Guatemala y Nicaragua.</p> <p>2-5 El Comité elabora el currículo de educación básica de enfermería en Guatemala y Nicaragua.</p> <p>2-6 Se entrega el currículo elaborado en Guatemala y Nicaragua al Ministerio de Salud y el Consejo Superior de Educación, respectivamente.</p> <p>3-1 El Comité de Integración de Docencia y Asistencia de El Salvador elabora el programa de capacitación.</p> <p>3-2 El Comité elabora materiales didácticos, de acuerdo al programa de capacitación.</p> <p>3-3 El Comité ejecuta la capacitación.</p> <p>3-4 Se establece el Comité de Integración Docencia Asistencia en cada país.</p> <p>3-5 El Comité de cada país elabora y difunde el modelo de integración adecuado para cada país.</p> <p>4-1 Se organiza la capacitación en gerencia y administración del proyecto, destinada a Coordinadoras Técnicas del Proyecto de cada país.</p> <p>4-2 Se establece en cada país el esquema de cooperación para el Proyecto.</p> <p>4-3 Se celebran reuniones periódicamente con los comités, según el tema, en cada país.</p> <p>4-4 Cada Comité lleva a cabo el monitoreo y la evaluación en cada país.</p> <p>4-5 Cada país aprovecha los ex-becarios del programa de capacitación en tercer país.</p> <p>4-6 Desarrollar actividades integradas de los comités en red, entre los 5 países.</p>	<p>- Costos Locales</p> <p>Electricidad, agua, luz, teléfono, gasolina, etc.</p>	<p>Condiciones Previas</p> <p>- El ministerio o secretaria de salud de cada país es responsable de la mejora del servicio de enfermería y obstetricia.</p> <p>- Participan activamente los Líderes de enfermería: Docencia, Servicio y Gremio.</p>
--	--	--

Matriz de Diseño (El Salvador)

Anexo I-2

Nombre del Proyecto: Proyecto para el Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana

Período: de agosto de 2007 a julio de 2010

Área del Proyecto: Departamento de Santa Ana de El Salvador

Grupo objetivo: Facilitadores y personal de enfermería asignadas al componente obstétrico del Departamento de Santa Ana.

Resumen Narrativo	Indicadores	Fuentes de Verificación	Supuestos
<p><u>Objetivo Superior</u> Se ha mejorado el servicio de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana, Sonsonate y Ahuachapán.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Se reduce el número del parto en el hogar o el parto asistido por partera tradicional y aumenta el parto institucional hasta 2013. -El servicio de salud ofrecido por enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico obtiene una evaluación elevada por los clientes (más de 6 de la escala máxima de 10) hasta el 2013. -La tasa de mortalidad de mujeres embarazadas se reduce en el 30% hasta 2013. 	<ul style="list-style-type: none"> - Datos estadísticos del MSPAS - Encuesta de satisfacción a los clientes (encuesta en el establecimiento de salud) - Datos estadísticos del MSPAS. - Indicadores de Maternidad (OPS/OIMS) 	<ul style="list-style-type: none"> - Se mantiene el apoyo del gobierno salvadoreño en el área de servicio de enfermería. - Se mantiene el mismo número de establecimientos de salud y el mismo número de parto en el Departamento de Santa Ana. - Los equipos que se requiere para el servicio de enfermería mantienen como mínimo el estado actual.
<p><u>Objetivo del Proyecto</u> Se ha mejorado la calidad de capacitación de educación permanente para el personal de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Los facilitadores reciben una calificación superior a 3.5 de la escala máxima de 5 por los participantes del curso. -Los que han participado en la capacitación reciben una calificación superior a 3.5 de la escala máxima de 5 sobre su servicio por otros profesionales del sector de salud. -"El programa de capacitación" y "el plan de ejecución de capacitación" son aprobados como el modelo de educación permanente de enfermería por MSPAS. -Los criterios de monitoreo y evaluación de la capacitación son aprobados por el MSPAS. 	<ul style="list-style-type: none"> - Encuesta - Encuesta - Informe del Proyecto - Documentos del comité de estudio - Informe del Proyecto. - Documentos del comité de estudio 	<ul style="list-style-type: none"> - Los facilitadores formados funcionan continuamente.
<p><u>Resultado</u> 1. Se ha establecido y conducido el proceso de la capacitación de educación permanente para enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana. 2. Se ha establecido y ejecutado el método de monitoreo y evaluación de la capacitación de</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1-1 Programa de Capacitación elaborado. 1-2 Plan de Ejecución de la capacitación elaborado. 1-3 12 enfermeras facilitadoras formadas. 1-4 Más del 80% de personas sujetas a la capacitación en el Departamento de Santa Ana reciben el curso de formación antes de finalizar el Proyecto (2010). 2-1 Se elaboran "Criterios de monitoreo y evaluación de la capacitación". 	<ul style="list-style-type: none"> - Documentos de programa de capacitación - Manuales de capacitación y materiales didácticos - Informe del Proyecto - Listado de chequeo de la capacidad de facilitadores - Informe del Proyecto 	<ul style="list-style-type: none"> - Los facilitadores formados funcionan continuamente.

8

<p>educación permanente para enfermeras en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>3. Se ha mejorado el sistema de gerencia y administración de la capacitación de educación permanente de enfermería en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>4. Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.</p>	<p>2-2 El 100% de establecimientos con enfermeras capacitadas reciben monitoreo y evaluación de la capacitación durante el Proyecto.</p> <p>2-3 Programa de Capacitación revisado de acuerdo a resultados del monitoreo y evaluación de la capacitación.</p> <p>3-1 La subcoordinadora técnica del Proyecto y las facilitadoras del Departamento de Santa Ana, conducen y monitorean la capacitación según el plan de ejecución.</p> <p>4-1 "Manual de Gerencia y Administración" elaborado.</p> <p>4-2 8 facilitadores del Departamento de Sonsonate y 8 facilitadores del Departamento de Ahuachapán formados.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Criterios de monitoreo de capacitación - Informe del Proyecto - Programa revisado de capacitación - Registro de capacitación y monitoreo realizado - "Manual de Gerencia y Administración" 	
<p><u>Actividades</u></p> <p>1-1 Elaborar el programa de capacitación adecuado para la realidad del Departamento de Santa Ana.</p> <p>1-2 Elaborar manuales de capacitación adecuados para el Departamento y participantes del curso (manual de salud reproductiva para enfermeras y auxiliares de enfermería).</p> <p>1-3 Elaborar materiales didácticos teóricos y prácticos, adecuados para el Departamento y participantes del curso.</p> <p>1-4 Presentar el Manual de Capacitación de Salud Reproductiva elaborado a las autoridades del MSPAS para su oficialización.</p> <p>1-5 Llevar a cabo la capacitación de facilitadoras</p> <p>1-6 Conducir la capacitación para las enfermeras y auxiliares de enfermería en el componente obstétrico para el Departamento de Santa Ana.</p> <p>2-1 Elaborar criterios de monitoreo y evaluación de la capacitación.</p>	<p><u>Insumo</u> (Japón)</p> <p>Recursos humanos</p> <p>[Experto de largo plazo]</p> <p>Jefe asesor</p> <p>Coordinador</p> <p>[Experto de corto plazo]</p> <p>Experto japonés (salud reproductiva)</p> <p>Consultor paraguay (salud reproductiva)</p> <p>Consultor mexicano (Gerencia de enfermería)</p> <p>Equipos y Materiales</p> <p>Equipos y materiales para la capacitación de salud reproductiva</p> <p>Curso en Tercer País (Paraguay)</p>	<p><u>Insumo</u> (El Salvador)</p> <p>Recursos Humanos</p> <p>C/P, facilitadores, secretaria y motorista.</p> <p>Instalaciones</p> <p>Sitio de Capacitación</p> <p>Oficina del Proyecto</p> <p>Equipos y Materiales</p> <p>Equipos de oficina del Centro</p> <p>Equipos de la práctica</p> <p>Costos Locales</p> <p>Electricidad, agua, energía, teléfono, gasolina, etc.</p>	<p>No hay cambio de facilitadoras.</p> <p>Condiciones previas</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participan en el curso todas las personas sujetas a la capacitación de enfermería del departamento. - Se disponen de las facilitadoras que se dedican exclusivamente al Proyecto. - El Centro de Capacitación e Investigación de Enfermería (CCIE) dispone del lugar de capacitación para el Proyecto.

8

<p>2-2 Elaborar el plan de ejecución de monitoreo y evaluación de la capacitación en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>2-2 Ejecutar el plan de ejecución de monitoreo y evaluación de la capacitación en el departamento de Santa Ana</p> <p>2-3 Analizar el resultado de monitoreo de la capacitación. Si es necesario, mejorar el programa y el método de capacitación.</p> <p>3-1 Realizar la capacitación sobre la Gerencia de Cuidado de Enfermería a las jefas de enfermería de hospitales del Ministerio.</p> <p>3-2 Establecer el Comité Gerencial de Educación Permanente para Enfermería.</p> <p>3-3 El Comité conduce la capacitación para la gerencia de enfermeras en los establecimientos de salud del Ministerio en el Departamento de Santa Ana.</p> <p>4-1 El comité arriba citado elabora el manual de gerencia y administración de educación permanente de enfermería.</p> <p>4-2 El comité arriba citado gestiona la educación permanente de enfermería, conforme al plan de capacitación y el plan de monitoreo de capacitación.</p> <p>4-3 El Comité Gerencial de Educación Permanente organiza la capacitación para facilitadores de los Departamentos de Sonsonate y Ahuachapán.</p>	<p>Presupuesto para fortalecer actividades extertores</p>		
---	---	--	--

Actividades	2007												2008												2009												2010												Responsables		
	8			9			10			11			12			1			2			3			4			5			6			7			El sistema país														
	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	Japón														
Resultado 4 : Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.																																																			
4-1-1 Hacer preparativos de la capacitación en gerencia y administración del Proyecto, destinada al coordinador técnico del Proyecto de cada país (4 personas).																																																	Coordinadora Técnica		Jefa Asesora
4-1-2 Llevar a cabo la capacitación en gerencia y administración del Proyecto, destinada al coordinador técnico del Proyecto de cada país (4 personas).																																																	Coordinadora Técnica		Jefa Asesora
4-2-1 Establecer el esquema de cooperación para el Proyecto que integre, en torno al coordinador técnico del Proyecto, a los representantes de la dirección de enfermería del Ministerio de Salud, el gremio y la docencia.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-2-2 Presentar al Ministerio de Salud el esquema de cooperación del Proyecto estructurado en cada país para su aprobación y divulgación a quienes concierne al Proyecto.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-3-1 Todos los comités en cada país elaboran sus normas y el plan de actividades y se los entregan al coordinador técnico del país correspondiente.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-3-2 El coordinador técnico de cada país envía semestralmente el Informe de avances de actividades del comité a la sede del Proyecto en El Salvador.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-3-3 La sede del Proyecto envía los comentarios de los Informes al coordinador técnico del país correspondiente.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-3-4 La sede del Proyecto hace el resumen comparativo de los informes recibidos y los envían al coordinador técnico del Proyecto de cada país.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-4-1 Las C/P y facilitadores(as) que forman parte de cada comité hacen monitoreo 3 meses después de finalizar la capacitación.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-4-2 Las C/P y facilitadores(as) que forman parte de cada comité hacen la evaluación cada año y elaboran el Informe.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-5-1 El coordinador técnico del Proyecto realiza el estudio sobre la condición actual de bibliotecas del Programa de capacitación en tercer país.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-5-2 El coordinador técnico del Proyecto se reúne con excoordinadores del programa de capacitación en tercer país y analiza su contribución al Proyecto.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-6-1 Se reúnen los coordinadores técnicos del Proyecto de cada país y los representantes de facilitadores para presentar los resultados de la evaluación e intercambiar opiniones, en un país por determinar.																																																	Coordinador Técnico nacional		Jefa Asesora
4-6-2 La sede del Proyecto comparte información con los países participantes, utilizando la página Web.																																																	Coordinador Técnico		Coordinador

5

W

18

Actividades		8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	El Salvador	Japón/Car País	
Resultado 3: Se ha mejorado el sistema de gerencia y administración de la capacitación de educación permanente para enfermeras en el componente obstétrico en el Departamento de Santa Ana.																												
3-1-1	Establecer la base de datos de las jefas de enfermería de las regiones y hospitales del MSPAS a nivel nacional.																										C/P	Jefa Asesor
3-1-2	Analizar el trabajo actual de las jefas de enfermería e identificar los problemas.																										Coordinadora del Proyecto	Jefa Asesor
3-1-3	El consultor mexicano conduce la capacitación de Gerencia del Cuidado de Enfermería para las jefas de enfermería del MSPAS.																										Coordinadora del Proyecto	Jefa Asesor
3-2-1	Establecer el Comité Gerencial de Capacitación Permanente para Enfermería con las jefas de enfermería.																										Coordinadora del Proyecto	Consultor Mecánico
3-2-2	Realizar reuniones periódicas del Comité.																										Coordinadora técnica del Proyecto	Consultor Mecánico
3-3-1	Elaborar con el Comité el plan de ejecución de capacitación sobre la gerencia del cuidado de enfermería.																										Coordinadora técnica del Proyecto	Jefa Asesor
3-3-2	El Comité lleva a cabo la capacitación para las subjefas y jefaturas intermedias de establecimiento de salud del MSPAS en el Departamento de Santa Ana.																										Coordinadora técnica del Proyecto	Jefa Asesor
Resultado 4: Se han promocionado las actividades para el desarrollo sostenible.																												
4-1-1	Identificar los problemas gerenciales y administrativos de la educación permanente de enfermería en el Comité.																										Coordinadora técnica del Proyecto	Jefa Asesor
4-1-2	Elaborar el manual de Gerencia y Administración de Capacitación en el Comité.																										Coordinadora técnica del Proyecto	Jefa Asesor
4-2-1	El Comité conduce el monitoreo cada 6 meses después de haber finalizado la capacitación y analiza el resultado.																										Coordinadora del Proyecto	Jefa Asesor
4-2-2	El Comité hace informe del resultado del monitoreo, aprovechando la reunión periódica de jefas de enfermería del MSPAS.																										Coordinadora del Proyecto	Jefa Asesor
4-2-3	El comité analiza el resultado del monitoreo, optimiza el contenido del programa y el método de capacitación, si es necesario.																										Coordinadora del Proyecto	Jefa Asesor
4-3	Los facilitadores conducen la capacitación en salud reproductiva para 16 facilitadoras de los Departamentos de Sonsonate y Ahuachapán.																										Coordinadora técnica del Proyecto	Coordinador

20

ANEXO III
LISTA DE EXPERTOS

1. Expertos a largo plazo de Japón
 - (1) Jefa Asesor/ Educación de Enfermería (con base en El Salvador)
 - (2) Coordinador del Proyecto (con base en El Salvador)
 - (3) Educación de Enfermería / Coordinador del Proyecto (con base en Nicaragua)

2. Expertos a corto plazo de Japón
 - (1) Salud Reproductiva (con base en El Salvador)
 - (2) Expertos en áreas necesarias mutuamente acordadas

Nota:

* Los expertos trabajarán a nivel regional para El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana. JICA enviará los expertos con base en El Salvador a Guatemala, Honduras, Nicaragua y la República Dominicana, y el experto con base en Nicaragua, a El Salvador, Guatemala, Honduras y la República Dominicana cuando surja la necesidad.

10



ANEXO IV
LISTA DE PERSONAL CONTRAPARTE Y ADMINISTRATIVO

【Componente de Cooperación Regional】

1. Director General del Proyecto

Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

2. Directores Nacionales del Proyecto

Vice Ministro Técnico de Salud Pública y Asistencia Social, Guatemala

Ministra de Salud, Honduras

Nicaragua (Está por determinar.)

Secretario de Estado de Salud Pública y Asistencia Social, República Dominicana

3. Subdirector del Proyecto

Director General de Salud, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

4. Coordinadora del Proyecto

Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

5. Coordinadores Nacionales del Proyecto

Coordinadora de la Unidad Nacional de Desarrollo de los Servicios de Enfermería,
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social , Guatemala

Directora General de Enfermería del Ministerio de Salud, Honduras

Directora de Enfermería, Ministerio de Salud, Nicaragua

Directora de Enfermería, Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social,
República Dominicana

13



6. Coordinadora Técnica del Proyecto

Sub Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

7. Miembro del Consejo Asesor

Representantes nacionales del Grupo de Profesionales de Enfermería de Centroamérica y el Caribe

8. Coordinadores Técnicos Nacionales del Proyecto

Guatemala (Está por determinar.)

Enfermera Docente de la Universidad Nacional de Honduras de la Carrera de Enfermería, Honduras

Funcionario de la Dirección de Enfermería, Ministerio de Salud, Nicaragua

República Dominicana (Está por determinar.)

9. Personal Contraparte

El Salvador:

2 personas

Guatemala (24 personas):

4 personas respectivamente para el proceso de enfermería, enfermería comunitaria e integración docencia asistencial, y 12 personas para el diseño curricular (plan de estudio) de la educación básica de enfermería.

Honduras (12 personas)

4 personas respectivamente para el proceso de enfermería, enfermería comunitaria e integración docencia asistencial

Nicaragua (24 personas):

8 personas para enfermería comunitaria, 4 personas para integración docencia asistencial y 12 personas para el diseño curricular (plan de estudio) de la educación básica de enfermería.

República Dominicana (12 personas):

4 personas respectivamente para el proceso de enfermería, enfermería comunitaria e integración docencia asistencial.

10. Facilitadoras de Capacitación

6 personas para cada tema, exepctuando el tema del diseño curricular (plan de estudio) de la educación básica de enfermería (8 personas).

11. Personal Administrativo

(i) Secretaria

(ii) Otro personal de apoyo

18

W

【Componente de Cooperación para El Salvador】

- 1. Director General del Proyecto**
Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

- 2. Director Ejecutivo del Proyecto**
Director General de Salud, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador
- 2. Subdirector Ejecutivo del Proyecto**
Director de la Región de Salud Occidental

- 3. Coordinadora del Proyecto**
Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

- 4. Coordinadora Técnica del Proyecto**
Enfermera Supervisora de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

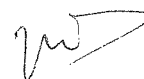
- 6. Subcoordinadora Técnica del Proyecto**
Jefa de Enfermería de la Región de Salud Occidental, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador

- 7. Personal Contraparte (4 personas)**
Entre 4 personas, 1 persona será de Santa Ana.

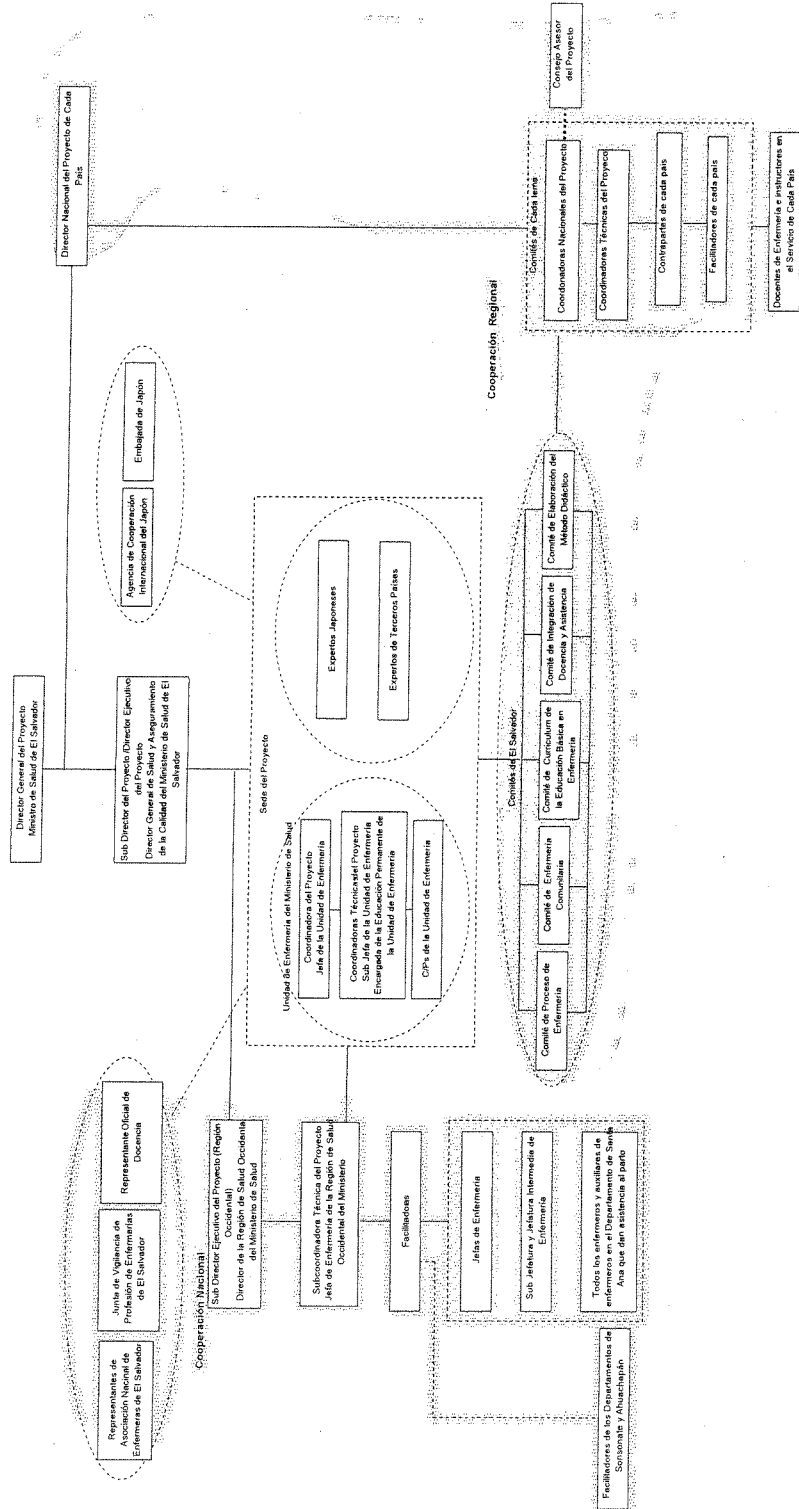
- 8. Facilitadoras de Capacitación (11 personas)**
Las facilitadoras serán de Santa Ana.

- 9. Personal Administrativo**
 - (i) Secretaria
 - (ii) Motorista
 - (iii) Otro personal de apoyo

50



ORGANIZACIÓN FUNCIONAL DEL PROYECTO



[Handwritten signature]

ANEXO VI COMITÉ DE COORDINACIÓN CONJUNTA (JCC)

1. Función

El Comité de Coordinación Conjunta se celebrará una vez al año y cuando sea necesario, para cumplir las funciones siguientes;

- (1) Autorizar el plan anual de trabajo del Proyecto
- (2) Revisar el avance del plan anual de trabajo
- (3) Revisar e intercambiar opinioes sobre los asuntos principales que surjan durante la implementación del Proyecto
- (4) Discutir cualquier asunto pertinente para la implementación fluida del Proyecto

2. Composición

Los miembros tentativos del Comité de Coordinación Con junta son siguientes;

【Componente de Cooperación Regional】

(1) Presidente

Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Director General del Proyecto)

(2) Miembros

(a) El Salvador

- Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Director General del Proyecto)
- Director General de Salud, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Subdirector del Proyecto)
- Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Coordinadora del Proyecto)
- Sub Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Coordinadora Técnica del Proyecto)

(b) Guatemala

- Vice Ministro Técnico de Salud Pública y Asistencia Social (Director Nacional del Proyecto)
- Coordinadora de la Unidad Nacional de Desarrollo de los Servicios de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (Coordinadora Nacional del Proyecto)

(c) Honduras:

- Ministra de Salud (Directora Nacional del Proyecto)
- Directora General de Enfermería, Minsiterio de Salud (Coordinadora Nacional del Proyecto)

(d) Nicaragua:

- Está por determinar (Director Nacional del Proyecto)
- Directora de Enfermería, Ministerio de Salud (Coordinadora Nacional del Proyecto)

(e) República Dominicana:

- Secretaria de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (Directora Nacional del Proyecto)
- Directora de Enfermería, Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (Coordinadora Nacional del Proyecto)

(f) Japón

- Expertos japoneses
- Representante Residente de la oficina JICA en El Salvador

(3) Observadores

- Representante de la Embajada de Japón en El Salvador
- Otros miembros designados por el presidente

【Componente de Cooperación para El Salvador】

(1)Presidente

Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Director General del Proyecto)

(2) Miembros

(a) El Salvador

- Ministro de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Director General del Proyecto)
- Director General de Salud, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Director Ejecutivo del Proyecto)
- Director de la Región de Salud Occidental (Subdirector Ejecutivo del Proyecto)
- Jefa de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Coordinadora del Proyecto)
- Enfermera Supervisora de la Unidad de Enfermería, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Coordinadora Técnica del Proyecto)
- Jefa de Enfermería de la Región de Salud Occidental, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, El Salvador (Subcoordinadora Técnica del Proyecto)

(b) Japón:

- Expertos japoneses
- Representante Residente de la oficina JICA en El Salvador

(3) Observadores:

- Representante de la Embajada de Japón en El Salvador
- Representante de la Asociación Nacional de Enfermeras Salvadoreñas
- Representante de la Junta de Vigilancia de Profesional de Enfermería de El Salvador
- Representante oficial de docencia
- Otros miembros designados por el presidente

50